###

<grog@FreeBSD.org>

#######: 43184

####### ## # ########### ######### ## ### ####### ##########.

###, ### ######, ### #######, ### ######, ### #######, ### ######, ######, ####, ####–###, ### ##### ### ########### ## ######## ##### #######, ###.

#####, #######, ########, ####, ######, ####, ###, #########, ### ##, #########, ### ######## ### ########### ## ##### ###., ########## ## ### #.#. ### ##### #########.

#####, #######, ########, ####, ############, #386, #486, #######, #######, ### #### ### ########### ## ########### ########## ## ##### ########### ## ### ############ ## ### ###### ###### ### ##### #########.

########.

#####, ###/1, ### #### ### ########### ########## ### ## ######## ### ### #### ##### ### ########### ## ### #### ##### ## ### ###### ###### ### ##### #########.

#####, #####64, ### ########### ### ########## ## ##### #############, ### ## ### ###### ###### ### ##### #########. ##### #############, ### #### ### ## ### ##### ########## ### ##### ######### ########## ###### ### ###### ### ## ##### #####–##### ## ### #######.

###, ### ############, ####, #### ####### #######, ###, ###, ###, ###, #####, #######, #######, ##########, ##### ### ########### ### ########## ## ########## ########## ## ### ############, ###. ## ### ###### ###### ### ##### #########.

#########.

#####86 ## # ######### ## ### #####86 #######, ###.

##########. ##### ##### ############ ###### ## #### ##–######, ### ### ####### ####### ### ##### ## ### ######### #####, ### ############ #### #### ######## ## ### # # # ## ### # # # ######.

2013#11#13 07:52:45 ### ###.

######

####–########## #, #### ## ##### ### ## #### ####### ############## ## #### ####® #### ######. ##### ########### ######### ###### #######, ## ##### 1999, 31.3% ### ####–####### ######### # ########## ########### #####® ##### ### 14.6% ########### ## ####® ###. ############# ### #### ####### ######## ## ###, ###### ### #####!, ###–###### ## ####### ############## ###. ## 1999, ## ####### ### ## #### ####### ###.#–####.### (########### #######), ######### ### #### ########## 1.4 ## ## ####### ### ####. ## ## ###### ########## ### #### ####### ## #####: ### ### ## ###### #### #####.

######? ######## ### ##### ## ### ##### #####? ## ######## ###### ## ##### ######## ## ## #### ########.

#####, ### ########### ##### ### ## ##### ###### ######### *comme ceci.*

Version française de Rodrigo Osorio <rodrigo@bebik.net>, Maxime Derche <maxime@mouet-mouet.net> et Thierry Thomas <thierry@FreeBSD.org>

#########

1. ######### ### ###?

(## # ############ ########## ## ######## #). ##### ## ### ##### ### ############# ## #### ###### ######### ## ############ ## ##########, ###### # #########; ### ############# ##### # #########, ### ######### ## ####### ############## ####® ##&#. ######### ####### ## ######## ############## #### ####### #### ##### ### ### ####### ## ## #### ###### #### ## ### ## 4.4########. ## ####, #### ### ######## ########## ##### ######## ####### #### ######, # ####### #### ## ###### ###. ## ####### ############## ####### ########:

- ## ##### ###, ### ###### ## ###### ################ ### #########, ## ####### ## ## #######, ## ####### ### ################## (###), ### ####### ## #############, ###.

  A la différence du noyau Linux, il existe plusieurs noyaux BSD avec des possibilités différentes.

- ## ############ #, ##### # #### ########### ## ############# ## #### ## #######.

  La bibliothèque C BSD est basée sur du code provenant de Berkeley, et non sur celui du projet GNU.

- ### ########### #### ### ############## ## #########, ### ############ ## ####### ## ########, ### ############ ## ### ######## ## #####.

  Certains utilitaires sont dérivés du projet GNU, d'autres pas.

- ## ####### # ######, ### ##### ## ###### ########### #########.

  ## ####### # ###### ####### #### ## ####### ### ### ### ######## ### #### ## ### #### ####### ############: ## ###### #####86™ ## ## ###### #.###. ##### ## #### #### ####### ### #####. ###########, ### ## ####### ### ## # ###### ######### # ########## #### ### ##### ## ###, #### ### ### ######## ###### ###########.

- ######## ########## ## ###########.

2. ####, ## #### ####### ####®?

######, #### ### ####### #### ###### ## ####### ############## ####® ##### ### ############ ## ######### ## ##&#, ### ### ######## ## ####### ## ######## ####® ###### #. #### #### #### ##########. ####### #### # #### ## ## ######## ##### #####&# ### ###### ###### ### #### ## #### ######?

####® ####&# ##### ### #### ######, ## ## #### #### ##### ########### ## ##### ## ### ## ## ######### ############## ##### ### ##### *pas* ## ####® ####, #### ##### ####, ##&# # ####### ### ####### ######### ######## #######, ## #### ################ #### ## # ######## ######## ######## ##### # (####) ## ############ ## ##########, # #########. # ###### ## 1976, ## #### # ######## # ########## ### ###### ## ### ######## #### ## ### ## *Berkeley Software Distribution* ## *BSD*.

###########, #### #### ####### ############# ####### ## #### ###### ## ####### #### ## # ####### ######## ######## ######## ###### # (#####) #### ##### ####### ### ########## ## ############# ### #### ######, #######. ### ######## ########## ## ###### ######### #### ## ### ## *Protocoles Internet*, ####, *TCP/IP* ####### ####

########## ## ##########. ## ######## ############## ##### #### ####### ##### ##### ############ ### ##### ## 4.2###, ## 1982.

1980, ## ##### ###### ## ########### ## ######## ## ####### #### #######. ## ####### ########### ####### ### ######## ####® ###### ### ## ########## #### ###### ####### ###############. ## ###########, ### ############ ###### ### ####### ####® ## ########## ### ####### ## 4.2###, ####–### #####™. ####### ##&# ### ######### # ######### ############### ####®, #### ######## #### ### ############## ####### # ########### ####### ###### ###, ########## ###### ### ## ####### ###### #. ## #### ## ###### # ## ########### ### ## ####### ######, ## ##### ### ###### ### ################ ##–######## ### ######### ############ ##### ## ###, # ####### ### ############ ###### ###/##, #### ###–###### ### ########### #### ### ############## ## ######### *csh* ## ######### *vi*. ########, ### ######–#######, ####### ####### ##### ##### ### *Extensions Berkeley*.

####&# ##, ### ##########, ############# ### ####### ###### ####®. #### 1990, ### ######## ## #### ############ ## ## ###### ### #######. ######## ####### ####–###### ##### ## ####### ## #### ###, ### ##### #### ######, #### ## #### ############ ####&#. #### ##### ## *Networking Tape 2*, ##### ###### #### ## ### *Net/2*. ###/2 ####### ### ## ####### ############### #######: ######## 20% ## #### ## ##### ########. #### ### ####### ## ####, ####### #. ######, ####### ## #### ######## ## ## ###### ## ##### ## ####### 1992 #### ## ### *386BSD*. ## #### ######, ## ###### ######### ####### ## ####, #### ### ########## ###### ######## ######## ###### ###. ### ###### ### ####### #### #### ####### ############## ##### ###/386, #### ### ## #### #### ######. ## ### ## ####### ############## #### ###### #### #### ## ###/##.

386### ## ###### ###### ## ####### ############## ######. #### #### ###### ####### ####### ########## ### 1993: ###### ## #######. ## ########### ########### ##### ### #### ####### ########## ### ## #### ### ######## ###### #### ######## ### ######## #### ######### ############### ## 386###: ## ###### ###### ######## ### ## ##### ## #######, ##### ### ## ######## ####### ## ####### ## ### ### ########## ##### ## ### ## #######. ##### #####, ### ##### ####### ############ ######## ###### ###### ########## #########. ## ####, ### ####### ####### ### ######### ##########, ##### #### ## ####### ### ## #####. ## 1996, ####### ###### ## ###### ##, ## 2003, ############ ###### ## #######.

3. ######## ### ######## ### ##### #####?

#######:

1. ### ############ ### ####### ####### #### ######### # ############## ## #### #### #### ## #####–####.

2. ### ###### ###### ## ## ########### ## ##### ### ### # ### ######## ########## ## ######, #### ### ## ######, ## ### ######## ###### #### ###### ### ######## #### # #####. ####### #########, ### ######## ### #### ###### ######### ### ## #### #########.

3. ### ############ ### ### ######## # #### #### ############ ### ### ############ ##### ## ########## ##### ## ###### ## ######## ## ####### ###### # ########. ### ######## ##### ## #### ######## # ## ###### #### # ###### #### #####.

4. ## 1992, ##&# ########## ## ####### ####, ## ####### ### ############### ###/386, ## ########## ### ### ####### ######### ## #### ###### #### ## ######### ############## ######## # ##&#. ######### # ### ###### # ######### ## 1994, #### ## ######## ## ## ###### # ######## # ###### ### #######. ### #### #### ##### #### 2000, ## ####### ###### ### ## ### ########## ### ##### ####### ####### ### ### # ######### ###### #.

   ## ### ###### ### ## ###### # #### ######## ### ## ######## ## ###: #### ### ###### 1980, ### ##### ##### ##### # ### ####® #. #### ## ########### ### ######## ######## ## ### #### ##&#, ### # ######### ##### ## ##### ## ######### ####®. #####, #### ####### #### ### ###### #### ## ##### #### ######### ## # ####### ############## ####® 4.3### # ## ## # ####### ############## 4.4### #.

5. ## ###### ### #### ##### ######## ### ####### ### ######## ########## ## ###########. ## #### ###### ####### # #### ##### ##### # ############# # ### ####### ###. #### ##### ### ########## ###########, ##### ########## ## #### ### ## ######## #########.

4. ######## ### ##

#####, ######, ###### ##### ## #######? #### ############# #####, ## ########## ### ########### ######: #### ### #### #### ### ######## ############## ####®. #### #### #### ########## ### ### ####### ### ########### (#### ## ########## ### # ## ########## ###### ############# #####). #### ## ####### ### ####, #### ########## ### ######## ### ## ### ########### # #####. ## ########### ########## #### ################ # #######, ### ########## ######## 80% ### ######## ### #########, #### ### ########### #### ######, ####### ## ############ #### ######.

4.1. # ### ########## ###?

###. ### ### #### ## ######### ### ### ########## ## ############# ######### ## ##### ###### ######### #########, ###### ####### #### ## #####. ######## ######### ## ### #### ##### ######## ####### #### ######, ##### ### ######## #########.

4.2. ####### ### ###### ######### ## ### # ####?

######. ###### ###### ######### ## *arbre des sources* ######## ## ########## ## ##### ## ########## ######## ###### (###), ## ####### ## ####### ## #######, ### ######### ########## ### ######## ## ######, # ####### ## ############# ##### ### ######## ########. ### ###### ### ############ ## ##### ## # ##### ### # (######## ### #####) ## ######### ###### ####### ## #######.

###. ### #### ####### ## ##### ###########:

- ### *contributeurs* ######## ## #### ## ## #############. ### ## #### ### ######### # # ######## # (####### ## ####) ########### #### ####### ### #######. #### ### #### #### #### ####### ## #######, ## #### #### ####### ## ######## ### ## ########### ##########, ##### ## #### ### *committer*.

- ### *committers* #### ### ############ ### ### ## ##### ########## #### ####### ### #######. #### ####### #########, ### ######## #### ######### ### ########### #### ## ####### ## #### #########.

  ## ### # ## ########## ## ######### ## ########## ## ## #### ####### ############## ##### ########## ### ########### #### ####### ### #######. ## #######, ## ######### ########### # ## ########### ## ##### ### ########### ### #### ############# ######## #### ##### ######### #### ##########. ### #######, ## ######### ## ###### ## ############# #### ######## ### ####### ############# ## ############# #### #########. #### ##### ####, ### ############ ########## ### ########### ######### ##### ###### ###### #### ######## ######### #### #### #### ######### ##### ## ##########. #### ### ### #########, ## ###### ## ## # #### #### # (###### ## ####) #### ## ##### ############ ######### #### ###### ### ### ########### ###### ####### ## ####### ### #######, ## ######### ##### #### ## ### ## *backing out*. #### ### ########## ######### ### ######### ############# ######### ###### ############, ## ### #### ########## ## ########### ### ########### ## ####### #######.

- ## *Core team* (###### ## ####). ### ####### ####### ## ###### ### ###### ### ###### ## #### ### #### ## ######. ### ####### ### ### ########### #### ## ##### ### #######, ## #### #### ##### ### ######## #### ######. ## ##### ### ########## ###### ## ########### #### #### ###### ## ## #### ####, #### ### #### ###### ######. ### ###### ## ##### ###### ####### #### ###### # #######, #### ### ####### ### ### ###### #### ##### #### ## ######### ## ###### ### ### ###### ########### ## ####### ### ###### ## ##### ######.

######:

1. ###### ######## ## ######## # #### ##### ## ####### ## #######. ## ########, ##### ########## ### ##########, ####### ############ ## #### #### ###### ### ## #### #### ######, ## #### ### ### ## ###### ##### ######### ######### #### ########## # ######### ### ###########.

2. #### ##### ####, ## # # *un* ##### #######, ## ########### ###### ## #### ###### ####### ########## ### ####### ## #######, # ####### ###### ### ######### ########.

3. ### ####### ### ############ ########## ## # ####### ############## #, ### ######### ## #####. ##### ########### ### ### #####: ## ### ## ##### ## #### ###### #### ############. ### ############ ######### #### ### #### #### ####### ### ##### ### ###### ######### #### #####.

4. ## ###### ## ## ########### ########## #### #### ##### ### ####### #### ###, ## ############# ## ### ### #####, ## ## ### ######## ######### # ######### ###### ####### ## ####### ## ####### ## ### ###### ## ####### ## ###########, ## ### ####. ### ####### ######### ### #### # #### ############ ## #######: ### #######, ## ##### ### ####### ### ### # #### #### ## 100 #### ### ####. ## ####### ## ### ########### #### #######.

4.3. ## ########### ### ######## (# ######## #) ##

#######, ###### ## ####### ########### ## ####### ## ##### ########### # ######## # (# ######## #). #### ##### #####, ###### ####### ## #### ######## ## ###### ### ### 1.4.1 ## 3.5. ## ####, ## ###### ## ####### ####### ## ####### ######### ### ########:

1. ## ####### ## ############# ## ####### ### ####### *CURRENT*. ####### ####### ## ###### # ## ####### #######, ### ####### ####### 5.0########. ###### ####### ### ####### ## ####### ########## ########## ## ###### ## ####### ##### ##### ###### ### ####### ### ########### #### ########### #######, ### ####### ###### 1.4.3#. ####### ######### ### ## ###### (# ############### #). #### ### ######## ############# ## ####### #### #### ##### #######.

2. # ########### #########, ######## #### # ###### #### ### ##, ### ####### ####### ### ####### *RELEASE* ## #######, ### ### ########## ### ###### ## ########### ############## ### ### ##### ###, ### ####### ####### 2.6######## ## ###### 1.4########. ## ####### ####### ### ######## ### ############ ###### ## ### ## ####### ####### ## #######. ###### ####### ######### ### *correctifs de release* #### ## ######### #######, ### ####### ###### 1.4.2.

3. ## ### ###### #### ########## #### ### ####### #######, ### #### ########, ## ### ########## #### ########## # ####### ### ####### ###. #### #######, ## ####### ########## ### ####### ####### *STABLE*, ##### ### ###### ## ####### ########## # ######### ####### #######. ### ######### ######## ####### ##### #### ######## # ## ####### ##### ### ####### ## #### #### ## ####### #######.

Par contraste, Linux maintient deux arborescences de code séparées: la version stable et la version de développement. La version stable est nommée avec un numéro de version mineur pair, tel que 2.0, 2.2 or 2.4. La version de développement est quant à elle nommée avec un numéro de version mineur impair, tel que 2.1, 2.3 ou 2.5. Dans chaque cas, ce numéro est suivi par un numéro supplémentaire déterminant la version exacte. Chaque distributeur ajoute en outre ses propres utilitaires et applications utilisateur, ce qui fait que le nom de la distribution est tout aussi important. Chaque fournisseur de distribution assigne des numéros de version à sa distribution; ainsi, une description complète ressemble à quelque chose comme « TurboLinux 6.0 avec le noyau 2.2.14 ».

4.4. ####### #### ### ######## ## ### ###########?

#####, ## ### # ### ###### ### #### ######. ###### ###### ### ######### ## ###### ############ ### ####### ## ### ###### #####. ## ########, #########, ## # # ##### ## ########### #### ## #### ## #### ## ### ########## ####### ### #### #####.

######: ### ########### #### #### ###########. ################,

- ####### #### ### ###### ############ ## ## ########## ############ #### ############# #####; ## ### #### ### ####### ############## ####### ### ############ ## ####### ### ## ###. ## ##########

############, ######## ### ######## ##### ### ### ########### #386™ (# ## #), ### 64####, ##########®, ###### ##### ## ### ######## ## #### ### ###98. ## ###### ####### # ######## #### ############## ### ### ###### #######.

- ###### #### ## ########### ########: ### ###### ### # ## ###### ## #### ###### # (# #### ### ## ###### #### ###### #). ## ########## ##### #### ### ### ########### ## ##### ### ### ### #### ########, ## # ### ####### ### ## #### #### ## ##### ## ######## #########. ##### ## #### ### ##### #### ########### ### ## ##### ######## #########®.

- ####### #### ## ######## ## ## ####### ## ####: ## ####### ### ########### ## ######## #### ###### ## ### ######### ########## ## #### #### ##### ## ####### ### ### ############# ###, ## ###, ## ####, ### ## ##### ########## ### ########## ########## ### ####### ## ########, #### ### ### #######, ### ####### ## ####### ## ### ########## ## ############ ### ########## ##########. #### ##### ######, ## ########## ### ## ########## ############.

- ############ #### ### ###### ############ ## ## ###### ## ###### ### ######### #### ####### ###### ## ####### ################ ######## ####### ########### ###########. ############ # ######### ######### ########## # #### #####, #### ### ################ ### ### ## ########## #### ####### #### ### ############# ########### (###) ### #### ###### # ##########, # #########, ## #### ###### ## ###### ###### ## ##########.

####® ### ### ## #### ### #### ######: ###/## ## ### ##® # #######:

- ###/## ### ## #### ###### ### ######## ## 4.4 ###. ## ##### ### #### ######, #### ### ## #### ###### #### ########### # ## #### ############ ######. ## ######### # ####### ### ######### #######. #### ### ###### ############# ## #### ### #### ##### #######, ###/## ###### #### ## ######### ######### ## #### ### ####### ###########. ## ####### ## ## #### #### ###### ########### #### #### #####, #### #### ### ######### ############### ## ############ ### ## ####### ############### ######## #######.

- ### ##® # ### ## ######## ####### ## ####### ############## #### ### ########### ## ## ###### #########® ######## ######## ###.. ## #### ### ## ## ####### ##############, ######, ### ########## #### ## ##### #### ####### ############## ########## ########### #### ### ########### #86 ## ###. ## ####### ########## ####/###### ## ######### ###### ######## ############# ## ### ##® # ####### ######### # ####### #######. ######### ############ ## ###### #### ##### ### ########## ## #######, ## ##########.

4.5. ## #### ## ####### ### ############### ## ## ####### ######## ###?

(###), ### # ### ###### #### ######## ### ######### # #### ###### #####. ## ###########, #### ####### ###### #### ####### ###### #### ####### ### #### ######### #### ###### #### ### #### ###### ## ## ####### ### #######. # #########, ## ####### ### ### ##### ###########: ## ############ ### ######### ##### ### #########. #### ### ################ ######### #### ### ############ ##########.

4.6. ### ####### ###### #######?

#####, ### ############ ### ### #### ## ####### ## ############# #### #####, ### ###### ### ########## ##### ## ########## #### ###. ## ####### ###### # ## #### ### ############# ## ###### ## #####, #### ### ### ####### ######## ##### ## ######## ############, ## ### ######### ## ############# #####, #### ### ## ############ #. ## ### # ### ## ########## ####### ## ###### ## ## ####### ##### ### ########### ##### ######## ### ### ####### ##### ## ### ########### ##### ######## ### ### ####### ### ## ######### ###########.

#, ### ##### ## #### ### ### ##### # #### #### #### ####### # ######## ### #### #### ### ### #### #####. ### #### ## #### # #### ### ######## ### ############# ## ########### ## ####### ## ############# #### ### ######## ## ############# #### #########; ## ### #### ######## ########## ### ######## ##### ## ######### ###### #### ##### ########.

4.7. ###### ####### #########, ### ## #####?

######### ### #### ######## ## ########? ### ####### ######## ### ## ### ####### ######## #####?

########. ##### ######## ######## ## #######:

- # ## ## ##### ### #####, ## ## ####### ### #: ## #### ######## #### ## ####### ############## #### ######, ## ### #### ## #### #######, ##### ## ### # ############ ###### ##### ###### #### #######.
- ### ######## ###, ## #### ################ #######, ####### ##### ## ############ ########### ########### # #####. #### ### ### #### ### ######. #### ## ####### ### ###, ## # # ### ## ### ## ###########. #### ######## ###, ##### #### ##### ## ########## ############ ### #######.
- ## #######, ### ######## ### #### ####### #### #######, ## ###### ###### ## ###### #### #### ## #### #### ######.
- ### ####### ### ### ### ######### ########## ## ###### ## ## ####### ## ############## ## #### #############. ### ###### ####### ## ############## ####### ## ####### ### ############# ########### #### # ####, ## ########### #######, ## ######## ## #### ### ####### ## #######.
- ## ####### ### #### #### #### ########## ### ## ###.
- ### #### ######## ## ####### ### ######## #####, ##### ### ##### ## #### ### ######## ### ######## ###. ######### ############### ## ### ####### ######## ### ######## ##### ######## ######## ####®. ### #### #### ########### ### #### ## ######### #### ###### ###### ### ###### ######## ### ## ######## ###### #####.

4.8. ### ####### ## #######, ### #########, ## ## ## ######### #### ###?

/ ####### ####, ###. ####### ## ####### #### ####### ###### #### ## 10 ###.

####, ###### ### ####### ####### ##### ##### ## ########### # #########: #######, ######, ## #######.